English	Bengali
Coronavirus (COVID-19): Treatments Getting your coronavirus (COVID-19) vaccination is still the best way to protect yourself from the virus. There are additional treatment options for selected groups of people with coronavirus who are thought to be at greater risk. These treatments need to be given soon after you get a positive coronavirus test result to be most effective. These additional coronavirus treatments are available to the following groups of people: • those thought to be at high risk and with a clinical condition that's been prioritised for treatment • those taking part in a registered clinical trial of antiviral and other therapies for coronavirus	**করোনাভাইরাস (কোভিড-19): চিকিৎসাসমূহ** নিজেকে ভাইরাস থেকে সুরক্ষিত রাখার জন্য আপনার করোনাভাইরাস (কোভিড-19) টিকা গ্রহণ করা হচ্ছে এখনও পর্যন্ত সবচেয়ে ভালো উপায়। সর্বাধিক ঝুঁকিতে রয়েছেন এমন সকল করোনাভাইরাসে আক্রান্ত লোকের নির্বাচিত গ্রুপের জন্য অতিরিক্ত চিকিৎসার বিকল্প আছে। সবচেয়ে বেশি কার্যকর হওয়ার জন্য পজিটিভ করোনাভাইরাস পরীক্ষার ফলাফল পাওয়ার পর যত দ্রুত সম্ভব এই চিকিৎসাগুলি দেওয়া উচিত। এই অতিরিক্ত করোনাভাইরাস চিকিৎসাগুলি নিম্নবর্ণিত লোকের গ্রুপের জন্য উপলভ্য রয়েছে: • যাদেরকে উচ্চ ঝুঁকিতে থাকা হিসেবে গণ্য করা হয় এবং যাদের এমন একটি ক্লিনিক্যাল সমস্যা আছে যেটাকে চিকিৎসার ক্ষেত্রে

	অগ্রাধিকার দেওয়া হয়। • যারা করোনাভাইরাসের জন্য অ্যান্টিভাইরাল এবং অন্যান্য থেরাপির রেজিস্টার্ড গবেষণা অধ্যয়নে অংশগ্রহণ করছেন।
Direct access to coronavirus treatments for patients with clinical conditions prioritised for treatment Adults and children (aged 12 or over) who have all 3 of the following are eligible to be assessed for treatment: • symptoms of coronavirus that started in the last 5 days with no signs of clinical recovery • are a member of one of the patient groups considered at high risk from coronavirus with a clinical condition prioritised for treatment • coronavirus is confirmed by either a positive lateral flow device (LFD) test or PCR test Your LFD test is not complete until you report your result, either online or by phone, and receive a result confirmation notification.	**কিছু ক্লিনিক্যাল সমস্যায় আক্রান্ত এবং চিকিৎসার ক্ষেত্রে অগ্রাধিকার দেওয়া রোগীরা এই করোনাভাইরাস চিকিৎসাগুলিতে সরাসরি অ্যাক্সেস পাবেন** প্রাপ্ত বয়স্ক এবং বাচ্চারা (12 বছর বা তার চেয়ে বেশি বয়সী) যাদের 3টির সবকটা আছে তাদেরকে চিকিৎসার জন্য মূল্যায়ন করার জন্য যোগ্য বলে গণ্য করা হবে: • করোনাভাইরাসের উপসর্গ যা গত 5 দিনে শুরু হয়েছে এবং যার ক্লিনিক্যাল আরোগ্যলাভের কোনও সংকেত নেই • এমন রোগীর গ্রুপের একজন সদস্য যাদেরকে করোনাভাইরাস থেকে উচ্চ ঝুঁকিতে থাকা হিসেবে গণ্য করা হয় এবং যাদের এমন একটি ক্লিনিক্যাল সমস্যা আছে যেটাকে চিকিৎসার ক্ষেত্রে অগ্রাধিকার দেওয়া হয় • হয় পজিটিভ ল্যাটারাল ফ্লো ডিভাইস (LFD) বা PCR পরীক্ষা মাধ্যমে করোনাভাইরাস নিশ্চিত করা হয়েছে আপনার LFD পরীক্ষাকে ততক্ষণ অবধি পূরণ হিসেবে গণ্য করা হয় না

	যতক্ষণ না আপনি হয় অনলাইন বা ফোনে মাধ্যমে আপনার ফলাফল রিপোর্ট না করেন এবং একটি নিশ্চিতকরণ বিজ্ঞপ্তি না গ্রহণ করেন।
Adults 18 years or older considered at high risk from coronavirus and to be prioritised for treatment The following patient groups were determined by a group of clinical experts using the best available evidence on outcomes in coronavirus infection. More detailed information can be found in the published report of the independent advisory group.	**18বছর বা তার বেশি বয়সী প্রাপ্তবয়স্কদেরকে করোনাভাইরাসের উচ্চ ঝুঁকিসম্পন্ন বলে বিবেচনা করা হয় এবং তাদেরকে চিকিৎসার জন্য অগ্রাধিকার দেওয়া হয়** ক্লিনিক্যাল বিশেষজ্ঞদের গোষ্ঠী দ্বারা করোনাভাইরাস সংক্রমণের ফলাফলের সেরা তথ্য-প্রমাণ ভিত্তিতে, নিম্নবর্ণিত রোগীদের গোষ্ঠীকে নির্ধারিত করা হয়েছে। স্বতন্ত্র উপদেষ্টা গোষ্ঠীর প্রকাশিত রিপোর্টে আরও বিশদ তথ্য পেয়ে যাবেন।
Down's syndrome and other genetic disorders Down's syndrome or other chromosomal disorders known to affect the immune system	**ডাউন'স সিন্ড্রোম এবং অন্যান্য জিনগত রোগ** ডাউন'স সিন্ড্রোম বা অন্যান্য ক্রোমোজোম সংক্রান্ত রোগ আছে এমন সকল রোগীদের রোগ প্রতিরোধ তন্ত্র প্রভাবিত হয় বলে জানা গেছে
Solid cancer • metastatic or locally advanced inoperable cancer • lung cancer (at any stage) • people who have received chemotherapy, PI3K inhibitors or radiotherapy within the last 12 months • people who have had cancer resected within the last 12	**সলিড ক্যান্সার** • মেটাস্ট্যাটিক ক্যান্সার এবং স্থানীয়ভাবে ছড়িয়ে পড়া অস্ত্রোপচার না করার মতো ক্যান্সার • ফুসফুসের ক্যান্সার (যেকোনও পর্যায়) • যে রোগীরা গত 12 মাসের মধ্যে কেমোথেরাপি, PI3K ইনহিবিটর্স

months and are receiving no follow-up chemotherapy or radiotherapy (with the exception of people with basal cell carcinomas who have undergone local excision or topical treatment)	বা রেডিওথেরাপি গ্রহণ করেছেন • গত 12মাসের মধ্যে যারা ক্যান্সার কেটে বাদ দিয়েছেন এবং ফলো-আপ কেমোথেরাপি বা রেডিওথেরাপি নিচ্ছেন (ব্যতিক্রম হলেন, তারা যাদের বেসাল সেল কার্সিনোমা আছে এবং স্থানীয়ভাবে কেটে বাদ দেওয়া বা স্থানীয় চিকিৎসা করিয়েছেন)
Haematological (blood) diseases and stem cell transplant recipients • sickle cell disease • allogeneic haematopoietic stem cell transplant (HSCT) recipients in the last 12 months or active graft vs host disease (GVHD) regardless of time from transplant (including HSCT for non-malignant diseases) • autologous HSCT recipients in the last 12 months (including HSCT for non-malignant diseases) • individuals with haematological malignancies who have received chimaeric antigen receptor (CAR)-T cell therapy in the last 24 months, or radiotherapy in the last 12 months • individuals with haematological malignancies receiving systemic anti-cancer treatment (SACT) within the last 12 months All people who are diagnosed with: • myeloma (excluding monoclonal gammopathy of	**হেমাটোলজিক্যাল (রক্ত) রোগ আছে এমন সব রোগী এবং স্টেম সেল ট্রান্সপ্লান্ট প্রাপক** • সিকল সেল রোগ আছে এমন সব রোগী • গত 12 মাসে অ্যালোজেনিক হেমাটোপোএটিক স্টেম সেল ট্রান্সপ্লান্ট (HSCT) কিংবা অ্যাকটিভ গ্রাফ্ট বনাম হোস্ট ডিজিজ (GHVD) প্রাপক, ট্রান্সপ্লান্ট কখন হয়েছে তা নির্বিশেষ (যার মধ্যে নন-ম্যালিগন্যান্ট রোগের জন্য HSCT অন্তর্ভুক্ত রয়েছে) • গত 12 মাসে অটোলোগস HSCT প্রাপক (যার মধ্যে নন-ম্যালিগন্যান্ট রোগের জন্য HSCT অন্তর্ভুক্ত রয়েছে) • হেম্যাটোলজিক্যাল ম্যালিগনেন্সি আছে এমন সকল মানুষ যারা গত 24 মাসের মধ্যে চিম্যারিক এন্টিজেন রিসেপ্টর (CAR)-T সেল থেরাপি গ্রহণ করেছে বা গত 12 মাসের মধ্যে রেডিওথেরাপি গ্রহণ করেছেন • হেম্যাটোলজিক্যাল ম্যালিগনেন্সি আছে এমন সকল মানুষ যারা গত 12 মাসের মধ্যে সিস্টেমিক অ্যান্টি-ক্যান্সার চিকিৎসা

undetermined significance (MGUS)) • AL amyloidosis • chronic B-cell lymphoproliferative disorders (e.g. chronic lymphocytic leukaemia, follicular lymphoma) • myelodysplastic syndrome (MDS) • chronic myelomonocytic leukaemia (CMML) • myelofibrosis • people with thalassaemia or rare inherited anaemia with either severe cardiac iron overload or severe to moderate iron overload with an additional co-morbidity of concern (for example, diabetes, chronic liver disease or severe hepatic iron load on MRI) and where agreed by the haematology consultant responsible for the management of the patient's haematological condition • individuals with non-malignant haematological disorder (e.g. aplastic anaemia or paroxysmal nocturnal haemoglobinuria) receiving B-cell depleting systemic treatment (e.g. anti-CD20, anti thymocyte globulin [ATG] and alemtuzumab) within the last 12 months	(SACT) গ্রহণ করেছেন সেই সব রোগী যাদের নিম্নলিখিত রোগ ধরা পড়েছে: • মায়েলোমা (মোনোক্লোনাল গ্যামোপ্যাথি অফ আনডিটারমিন্ড সিগনিফিকেন্স (MGUS) বাদে) • AL অ্যামাইলোয়ডোসিস • ক্রনিক বি-সেল লিম্ফোপ্রলিফারেটিভ ব্যাধি (যেমন, ক্রনিক লিম্ফোসাইটিক লিউকেমিয়া, ফলিকুলার লিম্ফোমা) • মায়েলোডিসপ্লাস্টিক সিন্ড্রোম (MDS) • ক্রনিক মায়েলোমোনোসাইটিক লিউকিমিয়া (CMML) • মায়েলোফাইব্রোসিস • থ্যালাসেমিয়া বা বংশসূত্রে প্রাপ্ত বিরল রক্তাল্পতার সাথে হয় গুরুতরভাবে কার্ডিয়াক আয়রন ওভারলোড অথবা গুরুতর থেকে মাঝারি মাপের আয়রন ওভারলোড, সঙ্গে হয় অতিরিক্ত সহ-মরণশীলতার সমস্যা (যেমন, ডায়াবেটিস, দুরারোগ্য যকৃতের রোগ বা MRI-এ গুরুতর হেপাটিক আয়রন লোড) এবং যেখানে হেমাটোলজি উপদেষ্টা সম্মত হচ্ছেন যে রোগীর হেমাটোলজিকাল অবস্থা নিয়ন্ত্রণের জন্য সেটি দায়ী • নন-ম্যালিগন্যান্ট হেমাটোলজিক্যাল ব্যাধি (যেমন, অ্যাপ্লাস্টিক অ্যানিমিয়া বা প্যারক্সিসমাল নকটারন্যাল হিমোগ্লোবিনুরিয়া) আছে এমন সব মানুষ যারা গত 12 মাসের মধ্যে বি-সেল ডিপ্লিটিং

	সিস্টেমিক চিকিৎসা (যেমন অ্যান্টি-CD20, অ্যান্টি-থাইমোসাইট গ্লোবুলিন [ATG] এবং অ্যালেমটুজুমাব) গ্রহণ করছেন।
Renal (kidney) disease • renal transplant recipients (including those with failed transplants within the past 12 months), particularly those who have: ○ received B cell depleting therapy within the past 12 months (including alemtuzumab, rituximab [anti-CD20], anti-thymocyte globulin) ○ an additional substantial risk factor which would in isolation make them eligible for nMABs or oral antivirals ○ not been vaccinated prior to transplantation • non-transplant patients who have received a comparable level of immunosuppression • people with chronic kidney stage (CKD) 4 or 5 (an eGFR less than 30 ml/min/1.73m2) without immunosuppression	**রেনাল (বৃক্ক) রোগের রোগী** • রেনাল ট্রান্সপ্লান্টের প্রাপক (যার মধ্যে তারাও অন্তর্ভুক্ত রয়েছেন যাদের গত 12 মাসের মধ্যে ট্রান্সপ্লান্ট ব্যর্থ হয়েছে), বিশেষভাবে যাদের এগুলি আছে: ○ গত 12 মাসের মধ্যে বি-সেল ডিপ্লিটিং থেরাপি গ্রহণ করছেন (যার মধ্যে অ্যালেমটুজুমাব, রিটুক্সিমাব [অ্যান্টি-CD20], অ্যান্টি-থাইমোসাইট গ্লোবুলিন অন্তর্ভুক্ত রয়েছে) ○ আরেকটি অতিরিক্ত গুরুত্বপূর্ণ ঝুঁকির নিয়ামক আছে শুধুমাত্র যার ভিত্তিতে তাদেরকে nMAB বা ওরাল অ্যান্টিভাইরাল গ্রহণ করার জন্য যোগ্য বলে গণ্য করা যেতে পারে ○ ট্রান্সপ্লান্টের আগে টিকা গ্রহণ করেননি • নন-ট্রান্সপ্লান্ট রোগী যারা সমতুল্য স্তরের ইমিউনোসাপ্রেশন গ্রহণ করেছেন • ইমিউনোসাপ্রেশন ব্যতীত ক্রনিক কিডনি স্টেজ (CKD) 4 বা 5 -এর রোগী (যাদের eGFR 30 ml/min/1.73m2 -এর চেয়ে কম)
Liver disease • people with cirrhosis Child’s-Pugh class A, B or C	**লিভারের রোগ**

• people with a liver transplant • people with liver disease on immune suppressive therapy (including patients with and without cirrhosis)	• সিরোসিস চাইল্ড-পুগ ক্লাস এ, বি এবং সি এর রোগী • লিভার ট্রান্সপ্লান্ট হয়েছে এমন সকল রোগী • লিভারের রোগী যারা ইমিউন সাপ্রেসিভ চিকিৎসা গ্রহণ করছেন (যার মধ্যে লিভার সিরোসিস আছে এবং নেই উভয় রোগী অন্তর্ভুক্ত রয়েছে)
Immune-mediated inflammatory disorders (IMID) • people who have received a B cell depleting therapy (anti-CD20 drug for example rituximab, ocrelizumab, ofatumab, obinutuzumab) in the last 12 months • people who have been treated with cyclophosphamide (IV or oral), biologic medicines or small molecule JAK-inhibitors (except anti-CD20 depleting monoclonal antibodies) in the last 6 months • people who have been treated with corticosteroids (equivalent to greater than 10mg per day of prednisolone) in the last 28 days • people who are on current treatment with mycophenolate mofetil, oral tacrolimus, azathioprine/mercaptopurine (for major organ involvement such as kidney, liver and/or interstitial lung disease), methotrexate (for interstitial lung disease) and/or ciclosporin	**ইমিউন-মধ্যস্থতা প্রদাহজনিত ব্যাধি (IMID)-এর রোগী** • IMID যার গত 12 মাসের মধ্যে বি-সেল ডিপ্লিটিং থেরাপি (অ্যান্টি-CD20 ওষুধ, যেমন রিটুক্সিমাব, ওক্রেলিজুমাব, ওফাটুমুমাব, ওবিনুটুজুমাব) দিয়ে চিকিৎসা করা হচ্ছে • যেসব মানুষকে সাইক্লোফসফামাইড (IV বা ওরাল), বায়োলজিক ওষুধ বা স্মল মলিকুল JAK-ইনহিবিটর দিয়ে গত 6 মাসে চিকিৎসা করা হয়েছে (অ্যান্টি- CD20 ডিপ্লিটিং মোনোক্লোনাল অ্যান্টিবডি ছাড়া) • যেসব মানুষকে কর্টিকস্টেরয়েড (প্রতি দিন 10মিগ্রা প্রেডনিসোলোনের বেশি মাত্রার সমতুল্য) দিয়ে গত 28 দিনের মধ্যে চিকিৎসা করা হয়েছে • যারা বর্তমানে মাইকোফেনোলেট মোফেটিল, ওরাল ট্যাক্রোলিমাস, অ্যাজাথিওপ্রিন/মেরক্যাপ্টোপিউরিন (বৃক্ক, যকৃৎ এবং/বা ইন্টারস্টিশিয়াল ফুসফুসের রোগের মতো প্রধান কোনও

• people who exhibit at least one of: (a) uncontrolled or clinically active disease (that is required recent increase in dose or initiation of new immunosuppressive drug or IM steroid injection or course of oral steroids within the 3 months prior to positive PCR); and/or (b) major organ involvement such as significant kidney, liver or lung inflammation or significantly impaired renal, liver and/or lung function)	অঙ্গের রোগে আক্রান্ত), মেথোট্রিক্সেট (ইন্টারস্টিশিয়াল ফুসফুসের রোগের জন্য) এবং/বা সাইক্লোস্পোরিন • যারা এগুলির মধ্যে অন্তত একটি প্রদর্শন করেন: (a) অনিয়ন্ত্রিত বা নিদানিকভাবে সক্রিয় রোগ (যা পজিটিভ PCR আসার আগের 3 মাসের মধ্যে মাত্রা সম্প্রতি বাড়ানোর জন্য বা নতুন ইমিউনোসাপ্রেসিভ ওষুধ বা IM স্টেরয়েড ইঞ্জেকশন বা ওরাল স্টেরয়েডের কোর্স শুরু করার জন্য প্রয়োজন হয়); এবং/বা (b) প্রধান অঙ্গপ্রত্যঙ্গ, যেমন মুখ্য বৃক্ক, ফুসফুস বা যকৃতের প্রদাহ অথবা গুরুতরভাবে বৃক্ক, যকৃৎ এবং/বা ফুসফুসের কার্যকারিতা ক্ষতিগ্রস্ত হয়ে থাকে)
Immune deficiencies • common variable immunodeficiency (CVID) • undefined primary antibody deficiency on immunoglobulin (or eligible for Ig) • hyper-IgM syndromes • Good's syndrome (thymoma plus B-cell deficiency) • severe Combined Immunodeficiency (SCID) • autoimmune polyglandular syndromes/autoimmune polyendocrinopathy, candidiasis, ectodermal dystrophy (APECED syndrome) • primary immunodeficiency associated with impaired type I	**ইমিউন ঘাটতি** • সাধারণ পরিবর্তনশীল ইমিউনোডেফিসিয়েন্সি (CVID) • ইমিউনোগ্লোবুলিনে অনির্ধারিত প্রাথমিক অ্যান্টিবডি অভাব (বা Ig এর জন্য যোগ্য) • হাইপার-IgM সিন্ড্রোম • গুড'স সিন্ড্রোম (থাইমোমা প্লাস বি-সেল ঘাটতি) • গুরুতর সম্মিলিত ইমিউনোডেফিসিয়েন্সি (SCID) • অটোইমিউন পলিগ্ল্যান্ডুলার সিন্ড্রোম/অটোইমিউন পলিএন্ডোক্রিনোপ্যাথি ক্যান্ডিডাসিস, এক্টোডার্মাল ডিসট্রোফি

interferon signalling • x-linked agammaglobulinaemia (and other primary agammaglobulinaemias) • any person with a secondary immunodeficiency receiving or eligible for, immunoglobulin replacement therapy	(APECED সিন্ড্রোম) • প্রধান ইমিউনোডিফিসিয়েন্সি যা দুর্বল টাইপ। ইন্টরফেরন সিগ্নালিংয়ের সাথে সম্পর্কিত রয়েছে • X-লিঙ্কড আগামগ্লোবুলিনেমিয়া (এবং অন্যান্য প্রধান আগামগ্লোবুলিনেমিয়া'সমূহ) • গৌণ ইমিউনোডেফিসিয়েন্সি আছে এমন কোনও মানুষ যে ইমিউনোগ্লোবুলিন রিপ্লেসমেন্ট থেরাপি গ্রহণ করছে বা এই চিকিৎসা গ্রহণ করার জন্য তাকে যোগ্য বলে গণ্য করা হয়
HIV/AIDS • people with high levels of immune suppression, have uncontrolled/untreated HIV (high viral load) or present acutely with an AIDS defining diagnosis • people on treatment for HIV with CD4 <350 cells/mm3 and stable on HIV treatment or CD4>350 cells/mm3 and additional risk factors (e.g. age, diabetes, obesity, cardiovascular, liver or renal disease, homeless, those with alcohol-dependence)	**HIV/AIDS** • ইমিউন সাপ্রেশনের উচ্চ মাত্রা আছে এমন সকল মানুষ, অনিয়ন্ত্রিত/চিকিৎসা করা হয়নি এমন HIV (হাই ভাইরাল লোড) থাকা বা AIDS ধরা পড়ার মতো তীব্র লক্ষণ দেখা দেয় এমন ব্যক্তি • CD4 <350 cells/mm3 দিয়ে HIV-এর চিকিৎসা করা হচ্ছে বা HIV চিকিৎসা দরুন স্থিতিশীল অবস্থায় রয়েছেন কিংবা CD4>350 cells/mm3 দিয়ে HIV চিকিৎসা করা হচ্ছে এবং অতিরিক্ত ঝুঁকির কারণ আছে এমন ব্যক্তি (যেমন, বয়স, ডায়াবেটিস, স্থূলতা, কার্ডিওভাস্কুলার, লিভার বা রেনাল রোগ, গৃহহীন, বা যাদের মদের আসক্তি রয়েছে)
Solid organ transplant recipients All recipients of solid organ transplants not otherwise specified	**পূর্ণ (সলিড) অঙ্গ প্রতিস্থাপনের প্রাপক**

above	পূর্ণ (সলিড) অঙ্গ ট্রান্সপ্লান্টের সব প্রাপক যাদেরকে অন্যথায় উপরে উল্লেখ করা হয়নি
Rare neurological conditions • multiple sclerosis • motor neurone disease • myasthenia gravis • Huntington’s disease	**বিরল স্নায়বিক সমস্যা** • মাল্টিপল স্ক্লেরোসিস • মোটর নিউরোন ডিজিজ • মায়স্থেনিয়া গ্র্যাভিস • হান্টিংটন-এর রোগ
Young people aged 12 to 17 considered at high risk from coronavirus and to be prioritised for treatment Coronavirus is much less likely to progress to severe disease in people aged 12 to 17, even in those who might be viewed as at increased risk. Only those 12 to 17 year olds assessed as at exceptionally high risk will be offered an infusion of a monoclonal antibody treatment. The oral antiviral treatments are only authorised for use in adults aged over 18 years. The decision to treat will normally be made by a multi-disciplinary team after carefully weighing the risks and benefits. They'll take into consideration the [recommendations from the independent advisory group.]	**12 থেকে 17 বছর বয়সী কমবয়স্কদের করোনাভাইরাসের সবথেকে বেশি ঝুঁকি আছে বলে মনে করা হয় এবং তাদেরকে চিকিৎসার জন্য অগ্রাধিকার দেওয়া হয়** করোনাভাইরাস 12 থেকে 17 বছর বয়সী মানুষের মধ্যে গুরুতর রোগের আকার ধারণ করার সম্ভাবনা কমই, এমনকি যাদের বেশি ঝুঁকি আছে বলে দেখা হয় তাদের মধ্যেও। শুধুমাত্র 12 থেকে 17 বছর বয়সী যারা ব্যতিক্রমীভাবে বেশি ঝুঁকিগ্রস্ত তাদেরকেই মোনোক্লোনাল অ্যান্টিবডি চিকিৎসার একটি ইনফিউশন দেওয়া হবে। ওরাল অ্যান্টিভাইরাল চিকিৎসা শুধু 18 বছরের বেশি বয়সী প্রাপ্তবয়স্কদেরকেই দেওয়া অনুমোদিত। চিকিৎসার সিদ্ধান্ত সাধারণত একটি বহুমুখী দল বিভিন্ন ঝুঁকি ও সুবিধার

	দিক খতিয়ে দেখে নির্ণয় করেন। তারা স্বতন্ত্র উপদেষ্টা গোষ্ঠীর পরামর্শও বিবেচনা করে।
Accessing testing If you have a health condition which means you may be eligible for new coronavirus treatments, you should keep a pack of lateral flow tests at home. Only use them if you develop symptoms. You can order a free pack for home delivery online or by phoning 119. Testing is still free of charge if you have a health condition which means you may be eligible for new coronavirus treatments.	**পরীক্ষা অ্যাক্সেস করা** আপনার যদি স্বাস্থ্যের কোনও সমস্যা থাকে, যার অর্থ হল আপনি নতুন করোনাভাইরাসের চিকিৎসার জন্য যোগ্য হতে পারেন, তাহলে ঘরে ল্যাটারাল ফ্লো ডিভাইস পরীক্ষাগুলির একটি প্যাক রাখুন। শুধুমাত্র উপসর্গ দেখা দিলে তবেই সেগুলি ব্যবহার করুন। আপনি অনলাইনে বা 119 নম্বরে ফোন করে হোম ডেলিভারির জন্য একটি বিনামূল্যের প্যাক অর্ডার করতে পারেন। আপনার যদি স্বাস্থ্যের কোনও সমস্যা থাকে, তার অর্থ হল আপনি নতুন করোনাভাইরাসের চিকিৎসার জন্য যোগ্য এবং সেক্ষেত্রে পরীক্ষা বিনামূল্যে করাতে পারবেন।
Positive LFD result If your LFD test is positive and you're eligible for treatment you need to do 3 things: 1. Contact your NHS health board on the number on this page. They'll assess your suitability for treatment. 2. Phone 119 and request 2 PCR kits. Tell the call handler that you live in Scotland and are eligible for treatment. You	**পজিটিভ LFD ফলাফল** আপনার LFD পরীক্ষার ফলাফল পজিটিভ এলে এবং চিকিৎসার জন্য যোগ্য হতে আপনার 3টি বিষয় দরকার: 1. এই পৃষ্ঠায় দেওয়া নম্বরে আপনার NHS হেলথ বোর্ডের সাথে যোগাযোগ করুন। তারা চিকিৎসার জন্য আপনার যথার্থতা মূল্যায়ন করবে। 2. 119 নম্বরে ফোন করে 2টি PCR কিটের অনুরোধ করুন। যিনি

should do this as soon as possible after your positive result. Two tests will arrive within 24 to 48 hours. You should take one of these tests as soon as it arrives and the other 5 days after your treatment begins. You cannot order these tests online.

3. Follow stay at home advice.

ফোন ধরছেন তাকে বলুন আপনি স্কটল্যান্ডে বাস করেন এবং চিকিৎসা পাওয়া যোগ্য। পজিটিভ ফলাফল আসার পরে যত শীঘ্র সম্ভব আপনার এটি করা উচিত। দুটি পরীক্ষা 24 থেকে 48 ঘণ্টার মধ্যেই আসবে। আপনার উচিত সেটি আসার পরে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব একটি পরীক্ষা করানো এবং আপনার চিকিৎসা শুরু হওয়ার 5দিন পরে আরেকটি পরীক্ষা করানো। আপনি এই পরীক্ষাগুলি অনলাইনে আবার অর্ডার করতে পারবেন না।

3. ঘরে থাকার উপদেশ অনুসরণ করুন।

Negative LFD result

If your LFD test is negative, but you still have symptoms, you should take another LFD test on each of the next 2 days (3 tests in total over 3 days). If either of these tests is positive, follow the steps for a positive LFD test.

নেগেটিভ LFD ফলাফল

আপনার LFD পরীক্ষার ফল নেগেটিভ আসার পরেও আপনার যদি উপসর্গ থাকে, তাহলে পরের 2 দিনের প্রতিদিনই (3 দিনে মোট 3টি পরীক্ষা) আপনার আরেকটি LFD পরীক্ষা করানো উচিত। যদি এই পরীক্ষাগুলির কোনও একটি পজিটিভ আসে, তাহলে পজিটিভ LFD পরীক্ষার ধাপগুলি অনুসরণ করুন।

PCR tests

There is no need to take a PCR test to start receiving treatment. However, taking a PCR test before and after you have your treatment for coronavirus helps provide extra information about any changes to the virus and how well the treatments are working.

The first test should be taken as soon as it arrives, if possible this

PCR পরীক্ষা

চিকিৎসা পাওয়া শুরু করতে আপনার PCR পরীক্ষা নেওয়ার দরকার নেই। তবে, করোনাভাইরাসের চিকিৎসা পাওয়ার পরে এবং আগে আপনি PCR পরীক্ষা করালে তা ভাইরাসের পরিবর্তন ও চিকিৎসা কতটা ভালো কাজ করছে সেই সম্পর্কে অতিরিক্ত তথ্য দিতে সাহায্য করবে।

should be before you take the first dose of your treatment. You should not delay treatment to wait for the PCR tests to arrive or wait for the result. If it hasn’t arrived when you get your treatment, just take it as soon as you can. Take the second test on day 5 of your treatment, whether you have finished treatment or not, and regardless of when you took the first test.	প্রথম পরীক্ষাটি এসে পৌঁছানোর পরে যত শীঘ্র সম্ভব করানো উচিত, সম্ভব হলে আপনার চিকিৎসার প্রথম মাত্রা নেওয়ার আগেই করান। PCR পরীক্ষা এসে পৌঁছানো বা ফলাফলের জন্য অপেক্ষা করে চিকিৎসায় দেরি করবেন না। যদি আপনি চিকিৎসা পাওয়ার সময়েও এটি এসে না পৌঁছায়, তাহলে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব সেটি করান। আপনি চিকিৎসা শেষ করিয়ে থাকুন বা নাই থাকুন,এবং প্রথম পরীক্ষা যখনই করান আপনার চিকিৎসার 5ম দিনে দ্বিতীয় পরীক্ষাটি করান।
Accessing treatment The table below provides a phone number for each NHS health board that you can contact if you meet the eligibility criteria. You should contact your health board where you live. If you test positive while you're away from home (for example on holiday) in any other part of Scotland or the UK, you should still contact your home health board where you permanently live. This is because your home health board in Scotland will have access to more information about you to support any requirements to confirm your eligibility. They'll then help you to access the closest treatment service to where you are temporarily staying. The phone lines will be open 7 days a week including public holidays. You may reach an answering machine and be asked to leave a message as some areas are operating a call back service.	**চিকিৎসা অ্যাক্সেস করা** নিচে দেওয়া তালিকায় প্রত্যেকটি NHS স্বাস্থ্য বোর্ডের ফোন নম্বর দেওয়া রয়েছে যাদের সাথে আপনি যোগাযোগ করতে পারেন যদি আপনি যোগ্যতার মানদণ্ড পূরণ করেন। আপনাকে আপনার বসবাস স্থানের স্বাস্থ্য বোর্ডের সাথে যোগাযোগ করা উচিত। আপনি ঘর থেকে দূরে স্কটল্যান্ড বা UK-র অন্যত্র থাকার সময় (যেমন, ছুটি কাটাতে গিয়ে) আপনার পরীক্ষার ফল যদি পজিটিভ আসে, তাহলে আপনি যেখানে স্থায়ীভাবে বাস করেন সেই স্থানের হোম হেলথ বোর্ডের সাথে যোগাযোগ করা উচিত। কারণ স্কটল্যান্ডে আপনার হোম হেলথ বোর্ডই আপনার যোগ্যতা নিশ্চিত করার জন্য কোনও প্রয়োজনীয়তা থাকলে সেই বিষয়ে আপনাকে সমর্থন করতে আরও তথ্য অ্যাক্সেস করতে পারে।

After contacting the number you'll be assessed for your suitability for treatment. If eligible, you'll be asked about the medicines that you're currently taking. This is for safety reasons as some medicines can cause serious side effects when taken together. Please have the list of medicines that you're taking handy when you call. This includes medicines prescribed by your GP practice or hospital, medicines prescribed privately outside of the NHS, and any medicines bought from a pharmacy or shop without a prescription. Remember to also include herbal remedies and vitamin supplements you are taking, as well as medicines that come in patches, inhalers, suppositories, lozenges, gels, ointments, or creams. The NHS will advise which treatment, if any, is suitable for you. Your clinician may recommend an antiviral treatment to be taken orally. Alternatively, you might have to travel to a day clinic at a hospital to receive a treatment called a monoclonal antibody treatment. This is normally given by intravenous infusion (in your vein). You'll get instructions on where to get the treatment and how to get there and back safely.	ফোন লাইনগুলির সরকারি ছুটি সহ সপ্তাহের 7 দিন খোলা থাকে আপনার কল হয়তো আনসারিং মেশিনে যেতে পারে এবং আপনাকে হয়তো একটি বার্তা রাখতে বলা যেতে পারে কারণ কিছু অঞ্চলে হয়তো একটি কল ব্যাক পরিষেবা পরিচালনা করা হচ্ছে। নম্বরের সাথে যোগাযোগ করার পর চিকিৎসার জন্য আপনার যোগ্যতা মূল্যায়ন করা হবে। আপনাকে যদি যোগ্য বলে গণ্য করা হয়, তাহলে আপনাকে জিজ্ঞাসা করা হবে যে সম্প্রতি আপনি কোন-কোন ওষুধ নিচ্ছেন। এটা হল সুরক্ষা সম্পর্কিত কারণে কেননা কিছু ওষুধের গুরুতর পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া হতে পারে যদি সেগুলোকে একসাথে গ্রহণ করা হয়। কল করার সময় অনুগ্রহ করে আপনার দ্বারা গ্রহণ করা ওষুধের নামের তালিকা হাতের কাছে রাখুন। এতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে আপনার GP প্র্যাকটিস বা হাসপাতাল দ্বারা প্রেসক্রাইব করা ওষুধপত্র NHS-এর বাইরে প্রাইভেটভাবে প্রেসক্রাইব করা ওষুধপত্র, এবং যেকোনও ওষুধপত্র যা আপনি প্রেসক্রিপশন ছাড়া একটি ফার্মেসি বা দোকান থেকে ক্রয় করেছেন। আপনার দ্বারা গ্রহণ করা কোনও হার্বল প্রতিকার এবং ভিটামিন অনুপূরক অন্তর্ভুক্ত করার কথাও মনে রাখবেন এবং তার সাথে এমন সকল ওষুধপত্র ও অন্তর্ভুক্ত করবেন যা প্যাচ, ইনহেলার, সাপোজিটরি, লজেঞ্জ,

	হেল, অয়েন্টমেন্ট বা ক্রিম রূপে আসে। NHS আপনাকে পরামর্শ দেবেন যে যদি থাকে তাহলে কোন চিকিৎসা আপনার জন্য উপযুক্ত হবে। আপনার চিকিৎসক হয়তো আপনাকে মৌখিকভাবে একটি অ্যান্টিভাইরাল চিকিৎসা গ্রহণ করার সুপারিশ দিতে পারেন। বিকল্পরূপে, মোনোক্লোনাল অ্যান্টিবডি চিকিৎসা নাম একটি চিকিৎসা গ্রহণ করার জন্য আপনাকে হয়তো একটি হাসপাতালের ডে ক্লিনিক অবধি যাত্রা করতে হতে পারে। এটাকে সাধারণত ইন্ট্রাভেনাস ইনফিউশন (আপনার শিরায়) হিসেবে দেওয়া হয়। আপনাকে নির্দেশ দেওয়া হবে যে এই চিকিৎসা আপনি কোথায় গ্রহণ করতে পারেন এবং সেখান থেকে কিভাবে আসা-যাওয়া করতে পারেন।
These numbers should not be used if you're seeking urgent medical advice or have a general health query. NHS Ayrshire & Arran - 01563 825 610 NHS Borders - 01896 827 015 NHS Dumfries & Galloway - 01387 241 959 NHS Fife - 01592 729 799 NHS Forth Valley - 01786 434 110	আপনি যদি জরুরী মেডিকেল পরামর্শ সন্ধান করছেন বা আপনার কোনও সাধারণ স্বাস্থ্য সম্পর্কিত প্রশ্ন আছে তাহলে এর জন্য এই নম্বরগুলিকে ব্যবহার করা উচিত নয়। NHS Ayrshire & Arran - 01563 825 610 NHS Borders - 01896 827 015 NHS Dumfries & Galloway - 01387 241 959 NHS Fife - 01592 729 799

NHS Grampian - 01224 553 555 NHS Greater Glasgow & Clyde - 0800 121 7072 NHS Highland - 0800 085 1558 NHS Lanarkshire - 01355 585 145 NHS Lothian - 0300 790 6769 NHS Orkney - 01856 888 259 NHS Shetland - 01595 743 393 NHS Tayside (Open 9am-4pm: Mon-Fri and 9am-1pm: Sat-Sun) - 01382 919 477 NHS Western Isles - 01851 601 151	NHS Forth Valley - 01786 434 110 NHS Grampian - 01224 553 555 NHS Greater Glasgow & Clyde - 0800 121 7072 NHS Highland - 0800 085 1558 NHS Lanarkshire - 01355 585 145 NHS Lothian - 0300 790 6769 NHS Orkney - 01856 888 259 NHS Shetland - 01595 743 393 NHS Tayside সকাল 9টা থেকে বিকেল 4টে পর্যন্ত খোলা: সোম-শুক্র এবং সকাল 9টা থেকে দুপুর 1টা: শনি ও রবি) - 01382 919 477 NHS Western Isles - 01851 601 151
PANORAMIC Research Study Coronavirus oral antiviral treatments are being evaluated through a study called PANORAMIC, run by the University of Oxford. People across Scotland took part in the first stage of the study which evaluated a medicine called molnupiravir. This stage of the study has now closed.	**PANORAMIC রিসার্চ স্টাডি** University of Oxford (অক্সফোর্ড বিশ্ববিদ্যালয় দ্বারা পরিচালিত PANORAMIC নামক একটি অধ্যয়নের মাধ্যমে করোনাভাইরাস মৌখিক অ্যান্টি-ভাইরাল চিকিৎসাগুলির মূল্যায়ন করা হচ্ছে। Scotland জুড়ে মানুষ অধ্যয়নের প্রথম পর্যায়ে অংশগ্রহণ করেছেন

The second stage of the study will evaluate a medicine called Paxlovid. This stage is taking place through localised study sites. This is because the health professionals recruiting participants into the study need access to medical record data to see if the medicine is suitable for individuals before they can enter the study. There are no study sites open yet in Scotland. Work is underway to find out how this stage of the study could be offered in Scotland in the future. For more information about the study, visit the PANORAMIC trial website or contact mailto:communications@nrs.org.uk	যেখানে মোলনুপিরাভির নামক একটি ওষুধের মূল্যায়ন করা হয়েছে। অধ্যয়নের এই পর্যায় এখন বন্ধ হয়ে গেছে। অধ্যয়নের দ্বিতীয় পর্যায়ে প্যাক্সলোভিড নামক একটি ওষুধের মূল্যায়ন করা হবে। এই পর্যায়টি স্থানীয় অধ্যয়নের সাইটের মাধ্যমে পরিচালিত করা হবে। এর কারণ হল যে স্বাস্থ্য পেশাজীবীরা এমন সকল অংশগ্রহণকারীদেরকে অধ্যয়নে ভর্তি করছেন তাদের মেডিকেল রেকর্ড ডাটা অবধি অ্যাক্সেস পাওয়া গুরুত্বপূর্ণ যাতে অধ্যয়নে তাদের প্রবেশ করার আগে নির্ধারিত করা যেতে পারে যে ওষুধটি তাদের জন্য উপযুক্ত হবে কিনা। Scotland-এ এখনও কোনও অধ্যয়নের সাইট খোলা নেই। অধ্যয়নের এই পর্যায়টিকে ভবিষ্যতে Scotland-এ কিভাবে সরবরাহ করা যেতে পারে তা সন্ধান করার জন্য কাজ চলছে। অধ্যয়ন সম্পর্কে আরও তথ্য জানার জন্য, PANORAMIC ট্রায়াল ওয়েবসাইট কিংবা এই ঠিকানায় ইমেইল পাঠান: communications@nrs.org.uk তে যোগাযোগ করুন তে যোগাযোগ করুন।
For more information about coronavirus (COVID-19) in	[বাংলায়] করোনাভাইরাস (কোভিড-19) সম্পর্কে আরও তথ্য জানার

Bengali go to www.nhsinform.scot/translations/languages/bengali/	জন্য www.nhsinform.scot/translations/languages/bengali/ তে যান
15 July 2022	15 জুলাই 2022